



La profesionalización de los contenidos lingüísticos en la formación del profesor de inglés

Professionalizing linguistic contents in training teachers of English

M. Sc. Ederlis Castro Varona

ederlis.castro@reduc.edu.cu

Universidad de Camagüey "Ignacio Agramonte Loynaz"

La autora es profesora de la Facultad de Lengua y Comunicación. Inicialmente Licenciada en Educación, Especialidad Inglés culminó una maestría en Educación con un estudio sobre la temática del artículo. Se ha desempeñado como profesora de la disciplina estudios lingüísticos.

RESUMEN

La calidad de la formación del docente requiere el desarrollo de los modos de actuación de la profesión; sin embargo, en el componente académico predominan aún enfoques que privilegian la apropiación de conocimientos sobre la estructura de la lengua y su correspondiente teoría, así como la realización de ejercicios prácticos que favorecen ese tipo de aprendizaje. Este artículo tiene como objetivo proponer una estrategia didáctica para la profesionalización del proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Estudios Lingüísticos del Inglés. En el estudio se empleó la sistematización teórica para construir un modelo de profesionalización que permitiera convertir los métodos de la investigación lingüística primero en herramientas para el aprendizaje de la lengua y luego en procedimientos para la enseñanza, de igual forma se realizó la observación de clases en la práctica pre-profesional para evaluar el grado en que los profesores en formación lograban tal conversión. El resultado fundamental es la propuesta de la estrategia.

Palabras clave: formación profesionalizada, formación de profesores, currículo de la formación de docentes, tutorial de docentes en formación.

ABSTRACT

Teachers' education requires a high level of development of professional competencies. However, the academic component is usually predominant in such approaches that favor the learning of the language structure, its corresponding theory and drilling to fix knowledge of this theory. This paper aims at devising a didactic strategy focusing a professional approach to Linguistic Studies of the English Language. The study starts by constructing a theoretical framework to turn linguistic research methods, first, into language learning tools and then into teaching tools. Teacher trainees' lessons were supervised to evaluate the achievement of such a conversion. The main finding is the devised strategy.

Keywords: professional education, teacher education, teacher education curriculum, coaching teachers

Las concepciones cubanas sobre la educación se han enriquecido, con ideas que han revolucionado la teoría y la práctica educacionales y han partido de ellas. Según lo expresado por Martínez, Addine, García, Cruells y Chiong (2004), esa relación desde la concepción filosófica dialéctico materialista se entiende como unidad. La especificidad de la educación como actividad profesional hace que la práctica adquiera una cualidad especial a tener en cuenta al asumir la contradicción teoría-práctica. Los modelos de formación docente desde una propuesta transformadora logran que el resultado del proceso respecto a la personalidad sea a la vez formación y transformación. Además de asumir el verdadero protagonismo en los procesos de profesionalización.

La formación de un educador que responda a nuevas concepciones, demanda de un currículo que logre de manera sistemática el desarrollo de contenidos que se traduzcan en formas de pensar y actuar, frente a los problemas concretos que le plantea la vida social. En fin, la formación de un nuevo profesional de la educación, reflexivo, competente, crítico, que exige desarrollar el pensamiento alternativo del profesor a través del conocimiento en la acción, de la reflexión en la acción y sobre la acción.

Al decir de García y Caballero (2004), asumir que la escuela donde el profesor en formación realiza su práctica pre-profesional es una extensión del campus universitario constituye el modelo revolucionario de la formación docente cubana, solo en la práctica directa es posible adquirir con la mayor celeridad y calidad las habilidades requeridas para un adecuado desempeño profesional, en la medida que el futuro profesor va poniéndose en contacto con la teoría va avanzando en la práctica con lo que se no sólo se consolida el conocimiento de aquella, sino que se desarrollan a la par competencias profesionales. Sin renunciar a la interpretación de la totalidad y tomando decisiones cada vez más conscientes, se desarrolla como trabajador y se apropia de la esencia de su trabajo. Solo desde problemas que aparecen en las situaciones complejas e irrepetibles del aula, la escuela, la comunidad, puede hacerse significativo y útil para el estudiante el conocimiento académico teórico. Es una aspiración del proceso de formación que las asignaturas adquieran relevancia para el estudiante, que sean aplicables y que se reconozca el carácter utilitario de los conocimientos e instrumentaciones que aportan. Que garanticen un aprendizaje significativo-formativo y un crecimiento profesional en los estudiantes.

Lo antes expuesto confirma la necesidad de potenciar la impartición de los contenidos de la disciplina Estudios Lingüísticos del Inglés desde una perspectiva de profesionalización, ya que su estudio proporciona al futuro especialista un enfoque sistemático hacia las unidades de la lengua, lo que permitirá seleccionar, agrupar y analizar los vocablos con criterio científico. El conocimiento de los procesos de formación de palabras y sus funciones, le permitirán reconocer y retener los significados de los elementos nuevos para él, sobre la base de su motivación y mediante la comparación con elementos y patrones que le son conocidos.

A través de las visitas realizadas a las clases que imparten los maestros en formación en sus centros de práctica, se ha podido constatar que como norma estos no se apoyan frecuentemente en los conocimientos adquiridos en la disciplina Estudios Lingüísticos. Por ejemplo, cuando realizan el análisis lingüístico de un enunciado o de un término recurren a la improvisación y utilizan un lenguaje no

académico en lugar de emplear los métodos y procedimientos de análisis lingüísticos estudiados, el análisis de constituyentes inmediatos, la oposición, la sustitución o la transformación.

Por su parte, el estudio documental de la preparación de la disciplina se constató que en la preparación de las clases predomina un enfoque eminentemente teórico, así como que los docentes raras veces consideran los métodos de la investigación lingüística como una herramienta para el estudio y la enseñanza de la lengua, lo que se manifiesta en el escaso número de tareas docentes con tales exigencias. De igual forma, se aprecia que no se potencia el empleo de estos métodos para el monitoreo de la producción oral y escrita y que existe disparidad entre el vocabulario que normalmente se trabaja en la disciplina Práctica Integral del Inglés y el que luego deberá emplear el docente en formación en las disciplinas Estudios Lingüísticos y Metodología de la Enseñanza, así como en su práctica pre-profesional.

Nótese la manifestación de una contradicción entre el carácter profesionalizado del ejercicio de la docencia y el carácter no-profesionalizado del proceso de formación que se potencia en la instrumentación del programa de la disciplina.

Se parte de la premisa de que la educación debe preparar al hombre para la vida y en consecuencia el proceso de formación, en sus tres dimensiones, debe acercarse tanto como sea posible a las funciones que deberá asumir el profesional una vez graduado.

El objetivo de este artículo es proponer una estrategia didáctica para la profesionalización del proceso de enseñanza-aprendizaje de la disciplina Estudios Lingüísticos del inglés. Este proceso de profesionalización de la disciplina y de la apropiación de sus contenidos —incluidos los métodos del análisis y la investigación lingüística— pretende a su vez favorecer la formación profesional del egresado que deberá encontrar expresión en un desempeño profesional que satisfaga las exigencias que en relación a las funciones profesionales plantea el Modelo del Profesional (Ministerio de Educación, 2010).

Métodos

El estudio se inicia con la sistematización teórica de los métodos de la investigación lingüística y el examen del programa de la disciplina Estudios Lingüísticos de la Lengua Inglesa con vistas a encontrar el espacio adecuado, en correspondencia con el estudio del sistema de la lengua extranjera, para introducir dichos métodos y sus procedimientos fundamentales como parte de los contenidos de la disciplina. Primero, a través de las clases prácticas y luego en la orientación y control de tareas extra-clase se fueron empleando estos métodos como herramienta para el aprendizaje del sistema de la lengua y el monitoreo individual de la competencia lingüística y comunicativa de los profesores en formación. En una segunda etapa, una vez que se había alcanzado su empleo instrumental como herramienta para la autorregulación del aprendizaje, se orientaron tareas a realizar en la práctica laboral en la que estos métodos y procedimientos de la investigación lingüística se trocaban en procedimientos para la presentación, práctica y apropiación de unidades, estructuras y funciones de la lengua.

Se empleó la modelación para diseñar una estrategia didáctica que favoreciera el empleo del conocimiento de la teoría lingüística y el sistema de la lengua extranjera como herramienta de

autorregulación de la producción oral y escrita en la lengua extranjera, y luego como procedimiento para la enseñanza de la lengua. La pertinencia de la estrategia fue evaluada a partir de la realización de una consulta de expertos.

De igual forma, a partir de la observación se evaluó el desempeño de los docentes en formación durante la impartición de clases en la práctica laboral con el objetivo de valorar el empleo que hace de los contenidos lingüísticos aprendidos y cómo hacen uso de las nuevas herramientas sugeridas.

Resultados y discusión

El desempeño profesional y la profesionalización de la formación

Al decir de Chirino: “el desempeño profesional es entendido como la práctica profesional educativa, en la que los maestros en formación deben dar respuesta a los problemas que la afectan, así como proyectar estrategias de desarrollo a partir de las condiciones ya existentes.” (2004, p. 60). Este desempeño profesional es comprendido por la autora de este artículo como el cumplimiento, con calidad en su ejecución en el ámbito laboral, de las funciones profesionales docente-metodológica, orientadora, e investigativa y de superación definidas en el Modelo del Profesional de la carrera Lenguas Extranjeras Inglés (Ministerio de Educación, 2010).

En el ámbito de la formación del profesor de inglés, se han acometido estudios dirigidos a la profesionalización de la formación, así Rodríguez, Alberteris y Revilla realizaron una propuesta dirigida “a conjugar la preparación lingüístico-comunicativa del estudiante en la lengua extranjera con los diferentes saberes que lo hagan un comunicador eficiente con sólidas herramientas pedagógicas, didácticas” (2013, p. 53). Por su parte Rodríguez, Ledo y Hernández precisaron las exigencias de un enfoque profesionalizado en la enseñanza aprendizaje del inglés para maestros en formación de la especialidad de Lengua Inglesa (2011, pp.42-43).

Estrategia de profesionalización de los contenidos lingüísticos

A fin de conseguir una profesionalización del tratamiento de los contenidos lingüísticos se propone una estrategia que toma en cuenta la idea ya referida de asumir los métodos de la investigación lingüística como herramienta de aprendizaje y enseñanza del inglés como lengua extranjera.

Se toman como referentes para el diseño de esta estrategia la estructura que de Armas (2001) propone para el diseño de estrategias didácticas, así como el enfoque contextualizado a las necesidades del profesional que es visible en la propuesta de Montejo (2016) de desarrollo de competencias informacionales en el investigador ambiental en la que se conjugan unidades de competencias relativas a la alfabetización informacional y unidades de competencias que aluden a la lectura en lengua extranjera. Al tomar como referente la estructura de estrategia sugerida por de Armas (2001) se asumen las etapas

que ella describe y se incorporan otras propias de la autora que están en correspondencia con los objetivos y fines de la enseñanza de los contenidos lingüístico.

Otro referente importante para este estudio es la distinción de las dimensiones comunicativo-expresivas, lingüística y metodológica y su integración en la formación del docente. La primera supone una elevada competencia comunicativa, la segunda el conocimiento del sistema de la lengua extranjera, y la tercera la apropiación de los modos de actuación profesional del docente de lenguas extranjeras (Rodríguez, 2008).

La estrategia propuesta está estructurada en siete etapas: a saber introducción-fundamentación, diagnóstico, diseño y preparación, instrumentación parcial, instrumentación modelada, instrumentación real, y evaluación. Nótese que en esta propuesta es singular la gradación del proceso de instrumentación en la que se progresa del control externo ejercido por el docente a la autorregulación por parte de los profesores en formación.

Etapas de la estrategia, objetivos y acciones fundamentales

I. Introducción-fundamentación:

Esta etapa tiene como objetivo establecer el contexto y ubicación de la problemática a resolver, así como las ideas y puntos de partida que fundamentan la estrategia.

En esta etapa se desarrollan las siguientes acciones:

- Seleccionar los contenidos lingüísticos que pueden adoptar un carácter instrumental, y los procedimientos necesarios para ello.
- Valorar la necesidad de la puesta en práctica de la estrategia, para lograr su carácter de proceso, y el objetivo referido a la profesionalización de los contenidos de la disciplina y los propuestos en el modelo del profesional.
- Fundamentar desde las ciencias filosóficas, sociológica, didáctica, y pedagógica y lingüística la concepción de la estrategia didáctica para favorecer el desempeño profesional de los maestros en formación.

II. Diagnóstico:

El objetivo de esta etapa es conocer y evaluar el desarrollo de los estudiantes y la disciplina, sus recursos, potencialidades y limitaciones con respecto al tema para hacer posible un pronóstico que permita formular diferentes acciones de intervención para que el docente pueda concebir y dirigir el proceso con el nivel de eficiencia requerido y alcanzar los objetivos propuestos.

Se desarrollan las siguientes acciones:

- Evaluar los presupuestos teóricos y prácticos que fundamentan la disciplina Estudios Lingüísticos en el año a la luz de la zona de desarrollo actual de los educandos del año, con vistas a verificar

que el punto de partida presuponga el vencimiento de los objetivos del semestre precedente y precisar metas parciales que garanticen su cumplimiento en los siguientes.

- Establecer las responsabilidades de la disciplina en relación con las dimensiones y niveles de la lengua tratados y contextualizarlos con los objetivos y contenidos de las asignaturas que conforman la disciplina para determinar el estado del aprendizaje de los educandos con respecto a su zona de desarrollo actual.
- Caracterizar los niveles de enseñanza en los que laboran los profesores en formación.
- Precisar por grado los programas que se imparten en cada una de las enseñanzas para determinar los contenidos y métodos que se relacionan con los adquiridos por los estudiantes desde la teoría de la disciplina y que pueden ser aplicados a la práctica por estos.
- Realizar un estudio de las caracterizaciones de los tutores de los maestros en formación en los centros donde realizan la práctica para conocer cuáles son sus fortalezas y debilidades en relación con los contenidos que forman parte de la enseñanza de la lengua inglesa y las funciones que deben asumir en el desarrollo de la tarea.
- Establecer la bibliografía disponible, en particular las fuentes referidas a la enseñanza del inglés, programas y documentos rectores de las enseñanzas, necesarios para la preparación integral de los profesores en formación.
- Definir a partir de las necesidades y fortalezas determinadas por los estudios anteriores, las acciones a desarrollar en la etapa de instrumentación de la estrategia, así como las vías para su control y evaluación.

III. Diseño y preparación:

Tiene como objetivo concretar el diseño de las tareas docentes a desarrollar desde cada una de las asignaturas de la disciplina, además de la preparación teórica y práctica de los docentes para instrumentar la estrategia que se describe.

Se proponen las siguientes acciones:

- Estudiar los presupuestos teóricos y prácticos para la concepción de la estrategia didáctica.
- Estudiar los objetivos del año académico y su articulación con los objetivos de la carrera, lo que supone precisar el grado de desarrollo de la expresión oral y escrita a que se aspira en el año académico.
- Estudiar los contenidos de la disciplina y las asignaturas que la conforman en el año académico.
- Precisar los nodos interdisciplinarios, es decir los saberes y unidades de competencias indispensables para el ejercicio de la profesión.
- Realizar un taller metodológico con los profesores de la disciplina para definir los conceptos esenciales de los diferentes componentes del sistema después de haber interpretado y valorado críticamente la información recibida a partir del desarrollo de las tareas docentes anteriores.
- Determinar el uso correcto de la terminología de la disciplina y el patrón lógico-retórico de la descripción.
- Comparar los componentes y hechos del sistema y del discurso de la lengua inglesa con los de la variante cubana del español para determinar las posibles fuentes de transferencia y, por

tanto, facilitar la toma de decisiones metodológicas en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés relacionado con los aspectos lingüísticos.

IV. Instrumentación parcial:

Tiene como objetivo familiarizar a los estudiantes con las nuevas tareas docentes que se van a desarrollar a partir de la búsqueda de problemas profesionales que puedan ser resueltos. En esta etapa los estudiantes deben sentir la necesidad y la importancia del uso de los conocimientos teóricos adquiridos como herramienta de trabajo en la enseñanza del inglés en otras enseñanzas. El logro de este objetivo se considera como un nivel conceptual de la profesionalización.

Se incluyen las siguientes acciones:

- Realizar intercambio con los estudiantes sobre los resultados que arrojó el diagnóstico y caracterización de los centros de práctica para que conozcan las peculiaridades, potencialidades y necesidades de los centros.
- Realizar encuentro con los tutores de experiencia de los centros de práctica para que los estudiantes conozcan las características y objetivos del trabajo y la asignatura.
- Debatir sobre el tema: “La profesionalización de los contenidos. Su necesidad e importancia en el desempeño profesional”.
- Realizar búsquedas bibliográficas sobre el tema.
- Fichar los contenidos de los programas de las asignaturas que componen la disciplina, así como, los métodos de análisis lingüístico, de corrección fonética y aspectos gramaticales que se estudian.
- Comparar la relación que existe entre los contenidos en los casos anteriores y cómo la aplicación de los métodos aprendidos a través de la disciplina ayudan a la enseñanza del inglés en otros niveles.
- Aplicar las descripciones de la lengua inglesa en la dirección del proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés en el grado y la enseñanza donde van a realizar la práctica laboral, anticipando los posibles problemas de aprendizaje de sus futuros estudiantes.
- Debatir sobre las necesidades que presentan como resultado del trabajo anterior. Proponer posibles soluciones.

V. Instrumentación modelada:

Tiene como objetivo lograr que los estudiantes desarrollen tareas docentes del nivel instrumental durante las clases en la universidad en situaciones profesionales modeladas. Este objetivo alude a un nivel operacional de la profesionalización.

Se proponen las siguientes tareas docentes:

- Realizar análisis de los objetivos rectores de la enseñanza del Inglés en el nivel de secundaria básica y planificar actividades para lograrlos.

- Demostrar a partir de la unidad 1 de 7mo grado, *“Hello, What’syourname?”*, los métodos de corrección fonética con los sonidos /b,v/, /s,c,z/, /s,x/, los sonidos finales /m/, /d/, /t/ y los específicos de la Lengua Inglesa /v/, /h/, /g,j/, /r/, /t/, /z/ y el uso de la sinalefa (blendings).
- Elaborar objetivos a partir de los contenidos de las enseñanzas donde los estudiantes realizan su práctica laboral, donde se manifieste la utilización de los métodos de análisis lingüístico, técnicas de corrección fonética y el análisis gramatical.
- Planificar o adaptar ejercicios, materiales y/o clases al nivel de sus estudiantes de acuerdo con sus necesidades, para tratar de manera correcta los errores lingüísticos, aclarando dudas relacionadas con la temática, demostrando en sus respuestas el dominio de los conocimientos en el campo de la lingüística.

VI. Instrumentación real:

Su objetivo es lograr que los estudiantes resuelvan problemas y tareas concretas de la práctica educativa en su carácter de docente de grupo. Este objetivo se corresponde con el nivel instrumental de la profesionalización y representa su más alto grado de realización e independencia.

Supone las siguientes acciones y tareas docentes:

- Realizar visitas a las clases que imparten los estudiantes en la microuniversidad para constatar la calidad en la práctica de las tareas docentes propuestas en las etapas anteriores.
- Seleccionar las mejores actividades desarrolladas por los profesores en formación para ser expuestas al resto de los compañeros en el Festival de la Clase.
- Elaborar medios de enseñanza que respondan y faciliten el logro de los objetivos propuestos en la etapa anterior.
- Planificar instrumentos de evaluación de un grado determinado de la enseñanza secundaria básica donde se evidencie la apropiación, por parte de los estudiantes del grado, de los métodos de análisis lingüístico, técnicas de corrección fonética y el análisis gramatical.
- Potenciar el desarrollo de investigaciones con respecto al tema de la profesionalización de los contenidos desde el desempeño profesional de los maestros en formación.
- Analizar las acciones correspondientes para la atención individual a las deficiencias identificadas en los estudiantes analizando su desempeño lingüístico para detectar sus errores en el habla y presentar alternativas de solución.
- Asignar tareas para la clase y tareas extra clases en las que los estudiantes utilicen diferentes fuentes de información y las tecnologías con el fin de lograr la autonomía en el aprendizaje y perfeccionar el desarrollo de sus habilidades lingüísticas, profesionales y de estudio.

VII. Evaluación:

Tiene como objetivo la valoración de los resultados, y la toma de medidas para modificar o adecuar las acciones del proceso a las potencialidades y limitaciones reveladas en la aplicación de las acciones propuestas en la estrategia.

Se sugieren las siguientes acciones:

- Precisar las potencialidades y limitaciones reveladas en la aplicación de las acciones que profesionalicen los contenidos teóricos.
- Introducir los ajustes necesarios en las acciones que se utilizan para que los estudiantes sean capaces de convertir los conocimientos teóricos en herramientas de trabajo a partir de la profesionalización de los contenidos.
- Rediseñar la estrategia para el nuevo año académico.

Para la valoración de la estrategia se empleó el criterio de expertos. Los investigadores al seleccionar los expertos tuvieron en cuenta que se tratara de profesores que desarrollen su docencia en planes de formación de profesionales en lenguas extranjeras o que fueran tutores de los estudiantes en los centros de práctica y que contaran al menos con ocho años en el ejercicio de la profesión.

A continuación se destacan los aspectos señalados por los expertos como positivos sobre la estrategia didáctica para favorecer la profesionalización de los contenidos de la disciplina en análisis durante el proceso de formación de los maestros, así como, las insuficiencias de la misma.

Dentro de los aspectos positivos se destacan los siguientes:

- Se reconoce la propuesta como una vía sugerente y novedosa para favorecer la profesionalización de los contenidos de la disciplina en análisis durante el proceso de formación de los maestros, la que se fundamenta en la relación entre los conocimientos teóricos que adquieren los estudiantes y su utilización como herramienta de trabajo como docentes en los centros de práctica laboral.
- Se revela una lógica para favorecer la profesionalización de los contenidos de la disciplina en análisis a partir de las tareas docentes proyectadas en las etapas de la estrategia, las cuales permiten unificar criterios de los docentes desde la precisión de objetivos de la disciplina, el modelo del profesional y los programas de Inglés del nivel medio.
- Da respuesta a la necesidad de contextualizar la profesionalización de los contenidos de la disciplina Estudios Lingüísticos en el proceso de formación de los profesores.
- Su contribución a la formación del profesional como un ente activo y transformador en la enseñanza del inglés y la formación integral de sus estudiantes en las diferentes enseñanzas.

Se registraron algunos señalamientos de los expertos, en lo fundamental se refirieron a la necesidad de incluir la temática de la profesionalización de los contenidos en los talleres a desarrollar en los colectivos de disciplina y año y la preparación centralizada de los profesores-tutores de Inglés a nivel municipal, por su papel en la dirección del proceso de formación.

De igual forma, la pertinencia de la estrategia fue evaluada a partir de la observación de clases a los 12 estudiantes que cursaban la asignatura Estudios Lingüísticos del Inglés II. En las clases observadas se constató que los profesores en formación emplearon exitosamente al menos uno de los métodos incluidos en la estrategia (oposiciones fonológicas o lexicales, análisis de constituyentes inmediatos, sustitución o transformación).

Conclusiones

La estrategia propuesta parte del cumplimiento de un número de presupuestos que garantizan el carácter integrador del sistema, al tomar como eje integrador la solución de problemas profesionales. Estos presupuestos pueden sintetizarse en a) carácter organizado, gradual y progresivo del proceso de profesionalización que se expresa en su organización por etapas; b) carácter integrado de las dimensiones comunicativo-expresiva, lingüística y metodológica que favorecen la conversión de saberes en herramientas de trabajo profesional y carácter jerárquico de estas dimensiones, c) la diferenciación de los objetivos, acciones y tareas a desarrollar en el tránsito por los niveles de profesionalización (conceptual, operacional e instrumental), d) el establecimiento de la correspondencia entre los contenidos de la disciplina Estudios Lingüísticos del Inglés y los contenidos de la asignatura Inglés en el nivel medio.

Se ha procurado replantear el problema de la profesionalización de los contenidos de la disciplina Estudios Lingüísticos del Inglés. Como fue destacado a lo largo del texto, se requiere un arreglo didáctico que al asumir un enfoque profesionalizado de los contenidos conduzca a emplear los métodos y procedimientos del análisis y la investigación lingüística, primero como recurso personalológico para el autodesarrollo del profesional y luego como métodos y procedimientos de la enseñanza en el subsistema en que se desempeña como docente.

La estrategia propuesta fue evaluada de forma positiva por los expertos consultados y permitió el empleo de los métodos de la investigación lingüística como herramientas para la enseñanza de la lengua extranjera en el nivel medio, lo que pudo constatar en las actividades docentes observadas.

Recibido: febrero 2016

Aprobado: febrero 2017

Bibliografía

- Chirino, M. V. (2004). La investigación en el desempeño profesional pedagógico. En G. García, & E. Caballero, *Profesionalidad y práctica pedagógica* (págs. 59-70). Ciudad de La Habana: Pueblo y Educación.
- García, G., & Caballero, E. (2004). *Profesionalidad y práctica pedagógica*. Ciudad de La Habana: Pueblo y Educación.
- Martínez, M., Addine, F., García, M. M., Cruells, M. D., & Chiong, M. O. (2004). *Reflexiones teórico-prácticas desde las ciencias de la educación*. Ciudad de La Habana: Pueblo y Educación.

Ministerio de Educación. (2010). *Modelo del profesional de la educación. Carrera Licenciatura en Educación en Lenguas Extranjeras*. Ciudad de La Habana: Ministerio de Educación.

Montejo, M. N. (enero-junio de 2016). Leer en inglés y gestionar información para la investigación medio ambiental. *Monteverdia*, 9(1), 14-29. <http://monteverdia.reduc.edu.cu>.

Rodríguez, O. (2008). *Metodología integradora para el desarrollo de la competencia metalingüística en los estudiantes de la carrera Licenciatura en Educación, Especialidad Lengua Inglesa*. Tesis doctoral inédita. Universidad de Ciencias Pedagógicas "José Martí", Camagüey.

Rodríguez, O., & Ledo, M. H. (enero-junio de 2011). Exigencias de un enfoque profesionalizado en la enseñanza aprendizaje del inglés para maestros en formación de la especialidad de Lengua Inglesa. *Transformación*, 7(1), 37-43.

Rodríguez, O., Alberteris, O., & Revilla, B. (enero-junio de 2013). La profesionalización de lenguas extranjeras: creatividad y reflexión. *Transformación*, 9(1), 52-59.